TEXTILES SURVEILLANCE BODY

ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

Notification transmitted under Articles 7 and 8

Consultation and licensing agreement between
Finland and Malaysia

The Textiles Surveillance Body received a notification from Finland of a licensing and consultation mechanism agreed with Malaysia regarding men's and boys' woven shirts of cotton and man-made fibres for the period 1 January 1991 to 31 December 1993. The exchange of letters extending the previous licensing arrangement was also notified.¹

The TSB, after its review, agreed to forward the text of the notification to participating countries under Articles 7 and 8.

¹The previous agreement is contained in COM.TEX/SB/831.

*English only/Anglais seulement/Inglés solamente
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF MALAYSIA RELATING TO THE EXPORT FROM MALAYSIA OF CERTAIN TEXTILE PRODUCT FOR IMPORT TO FINLAND

1. This Memorandum of Understanding sets out the arrangements that have been agreed between the Governments of Finland and of Malaysia regarding the export of certain textile product from Malaysia for import into Finland.

2. These arrangements will apply for the period commencing on 1 January 1991, and ending on 31 December 1993.

3. In respect of the product described in Annex I, Finland will automatically issue import licenses upon the presentation of export licenses (see sample in Appendix I) issued by the competent Malaysian authorities.

4. Malaysia will forward to Finland quarterly statistics, on a cumulative basis, of the quantity of the product for which licences for export to Finland have been issued. Finland will forward to Malaysia quarterly statistics, on a cumulative basis, of imports from Malaysia of the said product.

5. Malaysia shall endeavour to ensure that exports of these products are spaced as evenly as possible over the year, due account being taken, in particular, of seasonal factors.

6. The Government of Finland and the Government of Malaysia agree to consult together, at the request of either party, on any matter arising from the implementation of these arrangements.

7. In the event that the Government of Finland believes that imports from Malaysia of the product described in Annex I are, due to market disruption or the threat thereof, threatening to impede the orderly development of trade between the two countries the Government of Finland may request consultations with the Government of Malaysia with a view to easing or avoiding such disruption. The Government of Finland will provide to the Government of Malaysia at the time of request with available date which in the opinion of the Government of Finland show the existence of market disruption, or the threat thereof, and the casual relation of exports from Malaysia in that disruption. The Government of Malaysia agrees to consult with the Government of Finland within 30 days of receipt of the request for consultations. Both Governments agree to make every effort to reach agreement on a mutually satisfactory resolution of the issue within 90 days of the receipt of such request. If no mutually satisfactory solution is reached during these consultations, the Government of Finland may take the necessary measures to remedy the situation for the duration of these arrangements, utilizing its rights under the Arrangements Regarding International Trade in Textiles, the GATT or other international multilateral arrangement applicable for the sector of textiles and clothing during the duration of these arrangements.
8. The Annex and Appendix to this Memorandum of Understanding shall form an integral part thereof.

9. This Memorandum of Understanding replaces the Memorandum of Understanding applicable for the period from 1 January 1982, to 31 December 1990.

Done in Geneva, 7 November 1990, in two originals in the English language.

For the Government of Finland

Erik Hagfors

For the Government of Malaysia

Haron Siraj
<table>
<thead>
<tr>
<th>HS</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>62.05.20.00</td>
<td>Men's and boys' woven shirts of cotton and man-made fibres</td>
</tr>
<tr>
<td>62.05.30.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>----</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>3 Duty year Année congentaire 4 Category number Numéro de catégorie</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Country of origin Pays d'origine 7 Country of destination Pays de destination</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Supplementary details Données supplémentaires</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros - Nombre et nature des conteneurs - DESIGNATION DES MARCHANDISES</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Quantity (1) Quantité (1) 12 FOB Value (2) Valeur FOB (2)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**EXPORT LICENCE**

(Textile products)

**LICENCE D'EXPORTATION**

(Produits textiles)

13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITÉ COMPETENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Economic Community Finland.

Je soussigné certifie que les marchandises designées ci-dessus ont été imputées sur le limite quantitative totale pour l'année indiquée dans la case No 3 pour la catégorie désignée dans la case No 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté Economique Européenne Finland.

14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)

**Bahagian Perdagangan Antarabangsa**
Kementerian Perdagangan dan Perindustrian
P. O. Box 1017, Kual Lumpur MALAYSIA

At A

b. p. Ketua Pengerang Kastam
Kastam dan Escola di Raja
Malaysia

(Signature)

(Stamp - cachet)
FINLAND NOTE

Kuala Lumpur
29 October 1986

Your Excellency,

With reference to the preliminary discussions between the authorities of Finland and Malaysia I have the honour to propose that the Memorandum of Understanding between the Government of Finland and the Government of Malaysia concerning trade in textiles, done in Geneva on 7 December 1982 be renewed for four years and five months, the arrangements being applicable from 1st of August 1986 to 31st December 1990.

I have the honour to propose that this note together with your reply thereto constitute an arrangement to this effect between the Government of Finland and the Government of Malaysia which is in force from August 1st 1986.

Please accept, your Excellency, the assurance of my highest consideration.

Heikki Latvanen
Chargé d'Affaires a.i.
Kuala Lumpur  
12 December 1986

Dear Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your note dated 29th October 1986 regarding the proposed Memorandum of Understanding between Finland and Malaysia covering textile trade between the two countries which reads as follows:

FINLAND NOTE

I also have the honour to confirm that the above proposal is acceptable to Malaysia and correctly reflects our understanding that your note and this reply constitute an amendment to the Memorandum of Understanding between the two Governments.

Accept Sir, the renewed assurance of my highest considerations.

Dato' Ahmad Sarji Bin Abdul Hamid  
Secretary General